

AA

带我游世界



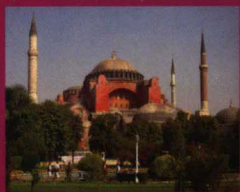
土耳其万象



观光指南



地图



步行与车行



好去处

土耳其

凤凰出版传媒集团



译林出版社

AA

带我游世界

英国汽车协会权威世界旅游指南

土耳其

林赛·贝内特 凯文·古尔德 著
张晔 译

凤凰出版传媒集团



译林出版社

图书在版编目(CIP)数据

土耳其/(英)贝内特(Bennett, L.), (英)古尔德(Gould, K.)著; 张晔译.- 南京: 译林出版社, 2005.9

书名原文: Turkish Coast

(AA带我游世界)

ISBN 7-80657-942-7

I.土... II.①贝... ②古... ③张... III.旅游指南—土耳其 IV.K937.49

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第 075118号

Written by Lindsay Bennett

Where to Stay and Where to Eat and Drink sections by Kevin Gould

Copy edited by Julia Sandford

Page layout by Dennis Buckley

Verified by Sean Sheehan

Indexed by Marie Lorimer

Cover design and binding style by permission of AA Publishing

Originally published by AA Publishing, a trading name of Automobile Association Developments Limited, whose registered office is Fanum House, Basing View, Basingstoke, Hampshire RG21 4EA, UK. Registered number 1878835

Reprinted Oct 2003.

©Automobile Association Developments Limited 2003

Maps ©Automobile Association Developments Limited 2003

A02219

Simplified Chinese edition copyright © 2005 by Yilin Press

All Rights Reserved.

登记号 图字: 10-2005-067号

书 名 土耳其

作 者 (英)林赛·贝内特 凯文·古尔德

译 者 张晔

责任编辑 陆志宙

原文出版 AA Publishing, 2003

出版发行 凤凰出版传媒集团

译林出版社(南京湖南路47号 邮编210009)

电子信箱 yilin@yilin.com

网 址 http://www.yilin.com

集团网址 凤凰出版传媒网 http://www.ppm.com

印 刷 中华商务联合印刷(广东)有限公司

开 本 635 × 965 毫米 1/24

印 张 8

版 次 2005年9月第1版 2005年9月第1次印刷

书 号 ISBN 7-80657-942-7/I·676

定 价 35.00元

译林版图书若有印装错误可向承印厂调换

目 录



土耳其万象 5

- ◆ 东西交汇 ◆ 世俗国家的虔诚的人民
- ◆ 土耳其沿海最佳最点 ◆ 凯末尔——现代土耳其之父
- ◆ 土耳其沿海地区历史概述 ◆ 茶与塔孚拉游戏
- ◆ 放松的秘诀 ◆ 狂热的体育爱好者
- ◆ 环境问题 ◆ 你知道吗?



初来乍到 27

- ◆ 最初两小时
- ◆ 当地交通
- ◆ 住宿
- ◆ 餐饮
- ◆ 购物
- ◆ 娱乐



伊斯坦布尔和黑海西海岸地区 37

景区指南

两日游

- 必游之地 ◆ 圣索菲亚大教堂 ◆ 苏丹艾哈迈德清真寺
- ◆ 托普卡珀宫 ◆ 大巴扎

有空逛逛 另外12个景点

- 好去处 ◆ 住宿 ◆ 餐饮 ◆ 购物 ◆ 娱乐



北爱琴海地区 61

景区指南

四日游

- 必游之地 ◆ 萨特 ◆ 帕加马 ◆ 切什梅

有空逛逛 另外6个景点

- 好去处 ◆ 住宿 ◆ 餐饮 ◆ 购物 ◆ 娱乐



南爱琴海地区 79

景区指南

五日游

- 必游之地 ◆ 以弗所 ◆ 塞尔丘克 ◆ 阿佛洛狄西亚斯
- ◆ 帕穆克卡莱和赫拉波利斯 ◆ 博德鲁姆

有空逛逛 另外6个景点

- 好去处 ◆ 住宿 ◆ 餐饮 ◆ 购物 ◆ 娱乐

绿松石海岸 107

景区指南

四日游

必游之地 ◆ 达尔扬河之旅 ◆ 奥吕德尼兹
◆ 克科瓦岛水上之旅 ◆ 米拉

有空逛逛 另外 9 个景点

好去处 ◆ 住宿 ◆ 餐饮 ◆ 购物 ◆ 娱乐



地中海沿岸 129

景区指南

四日游

必游之地 ◆ 安塔利亚 ◆ 佩尔格 ◆ 阿斯潘多斯
◆ 科普如鲁峡谷 ◆ 锡德 ◆ 阿拉尼亚

有空逛逛 另外 5 个景点

好去处 ◆ 住宿 ◆ 餐饮 ◆ 购物 ◆ 娱乐



步行与车行 155

- 1 伊斯坦布尔老城区徒步游
- 2 巴法湖与赫拉克利亚自驾游
- 3 奥林波斯至喀迈拉徒步游
- 4 埃尔马勒自驾游



实用信息 169

- ◆ 出游之前 ◆ 出游时间 ◆ 到达之后
◆ 实用单词及短语



地图 177

索引 187



土耳其万象



这也许是老调重谈，但无论是从地理上还是从社会的角度来说，东方与西方在土耳其确实合而为一。这个年轻的共和国不仅仍然体现着东西方文化独特的融合方式，同时它也在努力探索新的安邦兴国之路。



东西

世界的中心

土耳其横跨欧亚两大洲。西部与欧盟国家为邻，西北部与动荡不安的巴尔干半岛国家接壤，北面是苏联解体后的独联体国家，东部与中东地区的伊朗和伊拉克接壤，东南部距以色列和其他石油大国仅咫尺之遥。

文明的摇篮

土耳其一直是敌国间的缓冲地，也是友国间的桥梁。因其重要的战略位置，土耳其在历史上一直是东西方各国的必争之地。最早它曾是古希腊与波斯的战场，后来在较稳定的罗马和拜占庭帝国时期，成为中

上图：赫拉波利
斯古剧场的思想
交流

中图：位于米利
都的伊利亚斯总
督清真寺雕花窗
户上的图案

前页：伊斯坦布
尔拥挤的马哈茂
德帕夏市场



左图：
品牌产
品在各
大巴扎
均有出
售

交汇



国和印度输出奢侈商品的丝绸之路的西部终点。

宗教的核心

任何人，只要统治过博斯普鲁斯海峡旁的都城君士坦丁堡，就影响过这个世界的很多地方。君士坦丁堡这座辉煌的城市以前被视为上帝在尘世的居所，在15世纪中叶以前一直是

基督教的中心。后来伟大的奥斯曼大帝（►17）将大教堂改为清真寺。随后君士坦丁堡更名为伊斯坦布尔，成为横跨中东和地中海地区的奥斯曼帝国的中心。

独领风骚

土耳其共和国于1923年宣布成立后一直热心效仿西

东西交汇



方社会。土耳其是惟一采用世俗宪法的伊斯兰教国家(►14—15)。它也是主要人口为穆斯林的少数世俗共和国之一。该国于1952年加入北约组织，位于地中海东部的埃塞威特美国空军基地已在多次政治事件中派上了用场。土耳其也是黑海经济合作组织的发起国，该组织成员国包括亚美尼亚、阿塞拜疆、格鲁吉亚、摩尔多瓦、乌克兰和俄罗斯。该经济联盟共拥有3亿多人口，石油和天然气储量位居世界第二。

欧洲的问题

尽管与其他的亚洲伊斯兰教

邻国间保持着距离，但目前土耳其尚未完全融入西方经济圈中去。该国一直希望加入欧盟，但申请了几年，仍未获得完全成员国资格。虽然该国也存在一些经济问题，如恶性通货膨胀、高失业率、高利率，但欧盟拒绝它的主要理由是它的人权问题，尤其是欧盟长期认为它对待库尔德少数民族不公。不过，欧盟已经开始考虑其他也在争取中的东欧国家的申请，土耳其的申请就显得较为乐观了。

上图：伊斯坦布尔耶尼清真寺外广场繁忙的集市

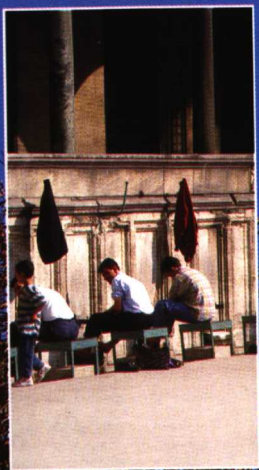
世俗国家的 虔诚的人民

如果你觉得这里清晨祷告（唱礼）的钟声是夜晚旋律的一部分，不会将你从安睡中惊醒，那你在土耳其就真正地怡然自得了。土耳其人口中90%以上都是穆斯林，对绝大部分游客来说，尖细而抑扬顿挫的唱礼声是伊斯兰教重要性的明显标志。

土耳其是一个世俗国度，宗教与国家政治是分开的。宗教信仰被视为个人事务，多数土耳其人都遵守伊斯兰教的主要教条，但对于一些次要的教条他们则持宽松的态度。

右图：伊斯坦布尔苏丹艾哈迈德清真寺挺拔的光塔

嵌图：穆斯林男子在进入清真寺前必须行洁净礼



伊斯兰教的影响

伊斯兰教是世界三大宗教中最年轻的一支，信奉真主安拉，尊敬其先知穆罕默德。在阿拉伯语中“伊斯兰”的意思是“顺从”，穆斯林就是顺从安拉旨意的人，信奉安拉为创造宇宙万物的惟一神。

穆罕默德（生于约公元570年）的教谕都写在《古兰经》——伊斯兰教的神圣经典中，穆斯林都相信它是安拉的真言。逊奈（即圣行）

的政策。在推行这一系列激烈的改革中，他试图彻底消除他视为落后标志的宗教影响，在30年代，他甚至下令禁止唱礼（每天五次礼拜）。

对大多数土耳其人来说，这一步跨得太大了。他们在接受资本主义制度和法律的同时，仍然坚定地信奉真主安拉。虽然在“土耳其之父”生前，狂热的个人崇拜遏止了一切反对的呼声，但在他去世不到20年后，新的“平民主义”政府又恢复唱礼及其他事物，以保持一种平衡并将信仰自由还到人民的手中。

清真寺礼仪

- 妇女须遮盖头部与肩部，男子应穿长裤。
- 须脱鞋。
- 非穆斯林在礼拜时不得入内参观。
- 勿拍摄正在做礼拜的男子。
- 清真寺是圣洁之所，不得大声喧哗。

是一系列关于穆罕默德及其弟子的生平故事（圣训），是对《古兰经》那些较晦涩的章节的具体应用。《古兰经》和圣训共同构成沙里亚法典。沙里亚法典包括了生活的方方面面，从政治、法律、教育到家庭生活、衣着饮食，自6世纪到9世纪制定之后几乎没有改动，至今仍是许多穆斯林国家的治国之本。

激进的改革

在1923年共和国成立之前，土耳其的法律是在沙里亚法典的基础上制定的。但新总统穆斯塔法·凯末尔（►14—15）认为这是土耳其的技术和工业落后于欧美的根本原因。于是激进的新政府引进了西方社会的法律和教育体制，以及一系列发展经济

现代土耳其

今天，伊斯兰教与现代共和国共存，而且，土耳其的各种宗教观点令人眼花缭乱：从无神论者到虔诚的教徒，应有尽有。你会发现土耳其人热衷于那些被其他伊斯兰教国家所禁止的活动：男人们喝酒，都市妇女穿着时尚的欧洲服饰，随处可见的彩票销售点说明现在的土耳其人也喜欢博彩。但是，你也能看到衣着朴实裹着纱巾的职业妇女，以及聚在清真寺做星期五礼拜的时髦青年。似乎每个人都能在虔诚的穆斯林信仰与现代社会角色之间找到一种平衡，而且大家都感到满意。

右图：在伊斯坦布尔的苏丹艾哈迈德清真寺祈祷





伊斯兰教的五功：

教法规定每个穆斯林必须履行的五项宗教义务：

1. 念：念清真言
2. 礼：每天五次礼拜
3. 斋：斋月要斋戒，
孕妇、老人、病人、
旅行者和孩子除外
4. 课：济贫苦者
5. 朝：一生中至少要去麦加（伊斯兰教圣地）的天房去朝觐一次

最佳海滩：

- 奥吕德尼兹 (►114—115)：有人说它已被过度开发，但那片海滩守着一湾平静的泻湖，景色依然秀丽如画。
- 帕塔拉 (►123)：这片被保护的金色沙滩长约20公里，与你分享的还有在此栖息的海龟。
- 奥林波斯 (见右图，►162—163)：松林密布的崇山峻岭将它与世隔绝。



最佳历史建筑：

- 埃菲索斯 (左图，►84—87)：地中海东部地区保存得最完好的古城。
- 伊斯坦布尔的圣索菲亚大教堂 (►42—43)：拜占庭帝国时期上帝在人间的居所。
- 卡帕多细亚 (►149—150)：在较软的火山岩体内有精美的拜占庭式教堂。
- 阿拉尼亚的城堡 (►144—145)：7公里多长的带垛口城墙盘踞在裸露的岩石山顶上。
- 博德鲁姆的佩特罗尼姆城堡 (►94—95)：当年十字军的城堡，现为水下考古博物馆。



最佳水上游览路线：

- 乘船沿克科瓦岛 (►116—117) 游览，欣赏其宁静的海湾与水下的古城。
- 达尔扬 (►112—113)：淡水湖、芦苇滩、绝妙的海滩和栖息的海龟、泥浴和古代遗址，一定能满足大家的要求。

最佳巴扎

- 伊斯坦布尔的大巴扎 (►49—50) 拥有650年的历史，世界上最古老的购物广场，现在还是一座大宝库。

最刺激的活动

- 沿科普如鲁河漂流 (上图，►140—141)。
- 到奥吕德尼兹上方的巴巴山顶去滑翔 (►122)：据说这里是世界上落差最大的滑翔地。



最佳风景点

- 安塔利亚 (►134) 远处郁郁葱葱的山脉。
- “神奇的烟囱”：卡帕多细亚 (►149—150) 风化了的凝灰岩石柱。
- 在绿松石海岸 (►123) 的卡什附近，悬崖横卧于碧波之上。

最佳自然景点

- 奥林波斯国家公园 (►162—163)：拥有广阔的森林和众多的步行小道。
- 迪雷克半岛国家公园 (►97—98)：偶尔会有机会看到安纳托利亚豹子。

土耳其沿海 最佳景点



最上镜的景色：

- 从阿索斯神庙山上远眺 (► 73—74)
- 埃菲索斯的库雷特斯街景 (► 84—87)
- 从阿拉尼亚城堡远眺 (► 144—145)
- 从克科瓦海湾遥望锡梅那城 (► 116—117)

如果你只观赏两处……

- 雕像：塞尔丘克博物馆的阿耳忒弥斯像 (► 88) 和迪迪玛的美杜莎石像 (下图，► 100—101)。
- 日落：巴法湖 (► 159—161) 和帕姆克卡莱 (棉花堡) 的日落 (► 92—93)。



如果你只去一个……

- 夜总会：博德鲁姆的哈利卡那斯迪厅 (► 95)。



“有两个穆斯塔法·凯末尔。一个是有血肉之躯的穆斯塔法·凯末尔……另一个就是你们……我代表着民族的梦想，而我毕生的事业就是让梦想成真。”

凯末尔

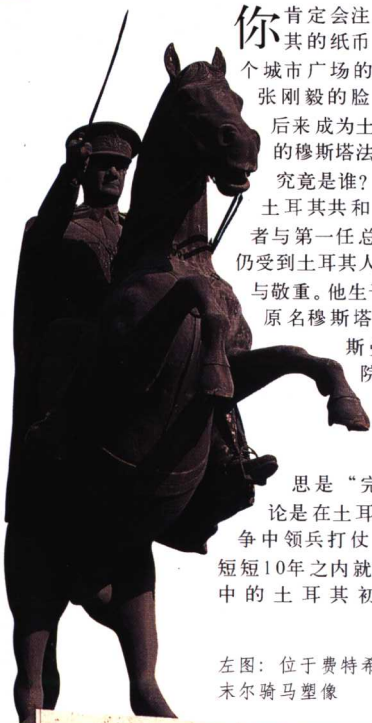
现代土耳其之父

你肯定会注意到土耳其的纸币上和每一个城市广场的雕像上那张刚毅的脸，但这位后来成为土耳其之父的穆斯塔法·凯末尔究竟是谁？凯末尔，土耳其共和国的创立者与第一任总统，至今仍受到土耳其人民的景仰与敬重。他生于1881年，原名穆斯塔法，在奥斯曼军事学院学习期间被授名“凯末尔”，意思是“完美”。无论是土耳其独立战争中领兵打仗，还是在短短10年之内就让他理想中的土耳其初具规模

左图：位于费特希耶的凯末尔骑马塑像

(►10)，这种奋发进取的干劲体现在他所做的每一件事情上。

凯末尔对欧洲哲学，特别是对新兴的社会学很感兴趣。奥古斯特·孔德(1798—1857)的实证论对他的影响尤为深刻，该理论认为人是世界的主宰，世界是可以用科学的方法加以解释，并能通过合理的、有序的社会结构予以控制的。在实证论的影响下，凯末尔成为一名政治上的现实主义者，他从不回避作任何艰难的决策，他最重大的决策就是在20世纪20年代批准与希腊进行史无前例的人口交换。于是，为了避免以后的种族纠纷，50万穆斯林从希腊遣送到土耳其。130万的基督徒则由土耳其遣送至希腊，离开了他们祖祖辈辈生活的家园。虽然他最



为人们所称道的就是政治上的精明，凯末尔却不能以同样的精明去应付生活。他为国家没有明显的起色而苦恼不已，阵发性的忧郁症最终令他瘫痪。他没有朋友可以共享清闲，20世纪20年代中期他有过一

军官时就养成了这一嗜好，但这却是灾难性的，喝酒不仅逐渐妨碍了他的判断力，而且他最终也因肝硬化于1938年去世，享年57岁。



上图：土耳其首都安卡拉的凯末尔陵墓
右图：政治家凯末尔晚年的照片

次短暂的婚姻，那是他对稳定的家庭生活的惟一尝试。

于是酒成了他的长期伴侣，当他还是一名初级

凯末尔的个人简历

早期生涯：1905—1923

- 在奥斯曼军队中荣升至将军
- 荣获“加利波利战斗英雄”称号 (1915)
- 领导民众反抗奥斯曼苏丹的统治 (1921)

执政期间：1923—1938

- 制定新宪法
- 用新的土耳其语取代阿拉伯语
- 从伊斯坦布尔迁都至安卡拉
- 建立世俗的议会制和法律体系 (►10)
- 引进公制
- 以格里高利历法（公历）取代回历
- 宣布教育是公民普遍的权利
- 为妇女权利立法
- 使民事的结婚、离婚合法化
- 宣布一夫多妻制为非法



土耳其沿海地区 历史概述

公元前3000年—公元330年

古代小亚细亚

公元前3000年：特洛伊（►74）建立，成为土耳其沿海历史最悠久的城市。

公元前1200年：（来自欧洲的）弗里吉亚人和（来自希腊的）亚加亚人在西部沿海建立居留地，包括埃菲索斯（►84—87）、普里内（►98—99）和米利都（►99—100）。同时，（小亚细亚南部的）班菲利亚人宣布拥有地中海沿岸，并建立了佩尔格（►136—137）、锡德（►142—143）和阿斯潘多斯（►138—139）。

公元前1100年：多利安人（早期希腊人）和（希腊的）爱奥尼亚人占领弗里吉亚人的城市，自此，“希腊人”的种子便在土耳其繁衍生息，直至20世纪20年代。



公元前900年—公元前700年：其他族群日渐壮大：（来自小亚细亚西部的）吕底亚人在爱琴海北部建立萨迪斯城（►66—67），绿松石沿海的利西亚人建立了米拉（►118—119）、费特希耶（►121）和考诺斯（►112—113），卡里亚人则在南爱琴海地区的博德鲁姆（►94—96）周围定居下来。

公元前546年：波斯人从东部入侵，统治了二百多年，后来被亚历山大大帝（公元前334年—公元前329年）征服。

公元前133年：土耳其西部成为罗马帝国小亚细亚行省的一部分，省会在帕加马（►68），此后，和平持续了四百多年。

上图：米拉城的利西亚古墓上的雕带细部

下图：亚历山大大帝

